

41.

Ich nenne einen Menschen riesengroß, wenn er wenig größer als die bekannten Menschen. Und ich nenne den Berg, der hundertmal größer ist als der größte Mensch, klein. Dies heißt nicht, daß ich den riesengroßen Menschen irrtümlicherweise für größer halte als den kleinen Berg; obgleich ja sonst das Riesengroße allerdings größer zu sein pflegt als das Kleine. Sondern jener Mensch bleibt in meinen Augen so groß oder so klein als er ist; und der Berg behält in meinen Augen seine sehr viel beträchtlichere Größe. Es bezieht sich eben das „riesengroß“ und das „klein“ gar nicht auf die Größen, die ich beurteile, sondern es bezeichnet die Weise, wie ich mich in meinem Urteile zu diesen Größen innerlich verhalte.

ある人間が私の知っている人間よりも少ししか大きくないのに、その人を巨人のように大きいと言い、最も大きい人間の百倍も大きい山を小さいと言う。その意味は、巨人のように大きい人間を小さい山より大きいものだと間違えて考える、というのではない。もっとも、普通は巨人のように大きいものが小さいものより大きいのは勿論のことである。実はそういう人はやはり私の眼には実際の大きさと変わりがないのであって、この山の方は私の眼にはやはり遙かにずっと大きく見えるのである。実のところ、「巨人のように大きい」とか「小さい」とかいうのは、私の測る大きさと少しも関係がないのであって、私が判断するときにこれらの大きさに対していただく心の持ち方を指して言うのである。